



**Anmeldung • Registration •  
Enregistrement • Постановка  
на учет • تسجيل • ثبت نام • Kayıt**

**(DE) Sprechzeiten / Beratung:**  
Dienstag 14:00-16:00 und Donnerstag 13:00-15:00  
Uhr

**(EN) Consultation hours / counselling:**  
Tuesday from 14:00-16:00 and Thursday from  
13:00- 15:00

**(FR) Heures de consultation / consultation:**  
Mardi 14:00-16:00 et jeudi 13:00-15:00

**(RU) часы работы/консультация:**  
Вторник с 14:00 до 16:00 и четверг с 13:00 до  
15:00

**(AR) ساعات الاستشارة / الاستشارة: الثلاثاء من الساعة 14:00 إلى 16:00  
والخميس من الساعة 13:00 إلى 15:00**

**(FA) ساعات مشاوره / سه شنبه از ساعت 14:00 إلى 16:00 و  
پنجشنبه از ساعت 13:00 إلى 15:00**

**(TUR) Çalışma saatleri/danışmanlık:**  
Salı 14:00 - 16:00 ve perşembe 13:00 - 15:00

- Tel. (030) 30 39 06 -86/-723
- E-Mail: fh@ueberleben.org
- www.ueberleben.org

**Webseite • Website • Site d'Internet •  
Веб-сайт • الموقع الإلكتروني • سایت انترنی**



Deutsch • German    Englisch • English

Stand: 03/2024 • Titelbild: Rawpixel/shutterstock



**Adresse • Address • Adresse •  
адрес • عنوان • آدرس • adres**

## Zentrum ÜBERLEBEN gGmbH

Abteilung für Flüchtlingshilfen

–Gesundheits- und Sozialzentrum Moabit (GSZM)–  
Haus K • Eingang D • Etage 2 • Raum 246  
House K • Entrance D • 2nd Floor • Room 246  
Bâtiment K • Entrée D • Étage 2 • Salle 246  
Дом К • Вход D • этаж 2 • Комната 246  
غرفة 246 • أرضية 2 • مدخل D • منزل K  
تعمير K • دروازه دخولي D • منزل 2 • اتاق 246  
K Hanesi • Giriş D • Kat 2 • Oda 246

Turmstr. 21 • D-10559 Berlin

### So finden Sie uns:



### Gefördert durch:



Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales



Das Projekt „*bridge* – Berliner Netzwerk für Bleiberecht“ wird im Rahmen des Programms „WIR – Netzwerke integrieren Geflüchtete in den regionalen Arbeitsmarkt“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und aus Berliner Landesmitteln kofinanziert.



## ABTEILUNG FLÜCHTLINGSHILFEN



- Berufsvorbereitung
- Job Orientation
- Orientation professionnelle
- Профессиональная Ориентация
- دورة توجيه مهني
- آماده سازی شغلی
- Kariyer hazırlığı



# Berufsvorbereitung • Job Orientation • Orientation professionnelle • Профессиональная Ориентация •

## در جستجوی کار • دورة توجيه مهني

### Kursinhalt • The course offers • Le cours propose • Содержание курса • محتوى الدورة • محتوای کورس • Kurs içeriği

(DE) Einblicke und Orientierung in verschiedene Ausbildungsberufe | Grundlegende Kenntnisse für den nachfolgenden Erwerb des Schulabschlusses: Kurse in Deutsch, Grundlagen der Mathematik, EDV Computer-Kurs, Berufskunde und Wirtschaft | Coaching beim Bewerbungsprozess

(EN) Insights and orientation into various training occupations | Basic knowledge for the subsequent acquisition of the school leaving certificate: courses in German, basic mathematics, IT computer course, professional knowledge and economics | Coaching during the application process

(FR) Aperçus et orientation vers divers métiers de formation | Connaissances de base pour l'acquisition ultérieure du certificat de fin d'études : cours d'allemand, mathématique de base, cours d'informatique, connaissances professionnelles et économie | Accompagnement pendant la procédure de candidature

(RU) Понимание и ориентация на различные учебные профессии | Базовые знания для последующего получения аттестата об окончании школы: курсы немецкого языка, базовая математика, компьютерный курс, профессиональные знания и экономика | Коучинг в процессе подачи заявки

(AR) توجيهات في مختلف المهن التدريبية | المعرفة الأساسية للحصول لاحقاً على شهادة التخرج من المدرسة: دورات في اللغة الألمانية والرياضيات الأساسية ودورة كمبيوتر في مجال تكنولوجيا المعلومات والمعرفة المهنية والاقتصاد | التدريب أثناء عملية التقديم

(FA) بینش و گرایش به مشاغل آموزشی، دانش پایه در کورسهای زبان آلمانی، ریاضی، کامپیوتر، دانش حرفه بی و اقتصاد برای کسب سند در ختم تحصیل و کوچینگ در طول فرایند درخواست.

(TUR) Çeşitli eğitim mesleklerine ilişkin içgörü ve oryantasyon | Daha sonra okul bitirme sertifikasının alınması için temel bilgiler: Almanca kursları, temel matematik, BT bilgisayar kursu, mesleki bilgi ve ekonomi | Başvuru sürecinde koçluk

### Informationen • Information • Information • информация • المعلومات • اطلاعات • Bilgi

(DE) Der Kurs richtet sich an Geflüchtete mit dem Status "Duldung", "Aufenthaltsgestattung" oder "Aufenthaltserlaubnis". Wir erwarten von Ihnen: A2 Deutschkenntnisse (kein Zertifikat notwendig), Interesse an einem kaufmännischen-, technischen- oder gastronomischen Beruf.

(EN) The course is aimed at refugees with the status of "toleration", "residence permit" or "residence permit". We expect from you: A2 German language skills (no certificate necessary), interest in a commercial, technical or gastronomic profession.

(FR) Le cours s'adresse aux réfugiés ayant le statut de « tolérance », de « permis de résidence » ou de « permis de séjour ». Nous attendons de vous : une maîtrise de la langue allemande du niveau A2 (aucun certificat nécessaire), un intérêt pour un métier commercial, technique ou gastronomique.

(RU) Курс ориентирован на беженцев со статусом «толерантность», «вид на проживание» или «право на проживание». Мы ожидаем от вас: Знание немецкого языка A2 (сертификат не требуется), интерес к коммерческой, технической или гастрономической профессии.

(AR) تستهدف الدورة اللاجئين الحاصلين على حالة أو "تصريح الإقامة" أو Duldung (لا توجد شهادة A2) "تصريح الإقامة". نتوقع منك: مهارات اللغة الألمانية ضرورية)، الاهتمام بمهنة تجارية أو تقنية.

(FA) این کورس اختصاص داده شده به پناهندگانی که Duldung یا اجازه اقامت دارند. ما از شما انتظار داریم که دانش زبان آلمانی A2 را (بدون نیاز به مدرک) و علاقه بیک حرفه تجاری، فنی یا بخش غذا را داشته باشید

(TUR) Kurs, "Duldung", "gecici oturma izni" veya "oturma izni" statüsündeki mültecilere yöneliktir. Sizden beklentilerimiz: A2 Almanca dil becerisi (sertifika gerekli değildir), ticari, teknik veya gastronomik bir mesleğe ilgi.

### Mehr Infos • Further Infos • plus d'info • Больше информации • اطلاعات بیشتر • Daha fazla bilgi

(DE) Ort: Berlin | Die Teilnahme ist kostenlos! | Aufnahme fortlaufend | Anmeldung per E-Mail/Telefon | Ansprechpersonen und weitere Workshops auf der Website

(EN) Location: Berlin | The participation is free of charge! | Admission continuous | Registration by e-mail/telephone | Contact persons and further workshops on the website

(FR) Lieu : Berlin | La participation est gratuite! | Admission en continu | Inscription par e-mail/ téléphone | Personnes de contact et autres cours sur le site web.

(RU) Местонахождение: Берлин; Участие бесплатное; непрерывная запись; регистрация по электронной почте/телефону; Контактные лица и другие семинары на сайте

(AR) الموقع: برلين؛ المشاركة مجانية. التسجيل بشكل مستمر التسجيل عن طريق البريد الإلكتروني /الهاتف؛ جهات الاتصال وورش العمل الأخرى على؛ بدء الدورة التدريبية

(FA) مکان: برلين اشتراک رایگان است. جريان شمولیت با ثبت نام از طریق ایمیل و تلفن. افراد تماس و سایر کارگاه ها بشمول شروع کورس در وبسایت موجود است.

(TUR) Yer: Berlin | Katılım ücretsizdir! | Sürekli kayıt | E-posta/telefon yoluyla kayıt | Web sitesindeki irtibat kişileri ve diğer atölye çalışmaları